

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ



Бюро радиосвязи

(Факс: +41 22 730 57 85)

Административный циркуляр
СА/147

4 Февраль 2005 года

Государствам – Членам МСЭ из Района 1 и Исламской Республике Иран, а также Членам Сектора радиосвязи от указанных Государств-Членов

Предмет: Первое собрание Межсессионной группы по планированию (IPG), Женева, 4–8 июля 2005 года, в отношении второй сессии Региональной конференции радиосвязи по планированию цифровой наземной службы радиовещания в отдельных частях Районов 1 и 3 в полосах частот 174–230 МГц и 470–862 МГц (РКР-06)

1. Первая сессия Региональной конференции радиосвязи по планированию цифровой наземной службы радиовещания в отдельных частях Районов 1 и 3 в полосах частот 174–230 МГц и 470–862 МГц (Женева, 10–28 мая 2004 года) в своей Резолюции COM5/1 решила учредить межсессионную группу по планированию (IPG), открытую для участия на тех же основаниях, что и Региональная конференция радиосвязи (РКР). Круг ведения IPG содержится в п. 1 раздела *решает* Резолюции COM5/1 (см. **Присоединение 1** к настоящему Административному циркуляру), а ее методы работы изложены в Приложении 1 к Резолюции COM5/1. В соответствии с решениями РКР-04 председателем IPG является г-н К. Арастех (Исламская Республика Иран), заместителями председателя – г-н А. Фредерик (Швеция), г-н А. Налбандян (Армения), г-н С. Джематен (Алжир) и г-жа И. Гхази (Марокко).

2. В соответствии с Резолюцией COM5/1 IPG проведет два собрания – в июле 2005 года и в феврале 2006 года общей продолжительностью не более десяти рабочих дней. Данный период должен быть соответствующим образом распределен между двумя собраниями в зависимости от масштаба и объема работы, которая должна быть проведена на каждом собрании. Первое собрание IPG состоится в Женеве 4–8 июля 2005 года. Регистрация начнется в день открытия в 8 час. 30 мин., собрание начнет свою работу в 9 час. 30 мин. Собрание будет вестись на пяти официальных языках Союза, которые используются в данной зоне планирования.

3. Проект повестки дня собрания IPG, предложенный Руководящей группой IPG, содержится в **Присоединении 2** к настоящему Административному циркуляру.

4. Вклады следует направлять директору Бюро радиосвязи (БР), предпочтительно в электронной форме, по адресу ripg-rrc04-06@itu.int, что ускорит их размещение в сети Web. В соответствии с Приложением 1 к Резолюции COM5/1 предельные сроки для представления вкладов в IPG должны соответствовать предельным срокам в Резолюции МСЭ-R 1-4, то есть такие вклады должны поступить в БР **не позднее 4 апреля 2005 года**, с учетом необходимости их перевода на пять рабочих языков, используемых в данной зоне планирования.

Вклады, полученные директором после указанной даты, но до 27 июня 2005 года, будут опубликованы только на языке оригинала и будут распространяться в начале работы собрания. Секретариат приложит все усилия для обработки других вкладов, представленных с опозданием (т. е. документов, полученных после 27 июня 2005 года), а также для их распространения в день открытия; однако секретариат не может гарантировать их наличие к моменту открытия собрания. Стоит обратить внимание на то, что в соответствии с Резолюцией МСЭ-R 1-4 вклады, не поступившие в распоряжение участников к открытию собрания, рассматриваться не будут.

Для решения любых вопросов, которые могут возникнуть в связи с вкладами, на титульном листе каждого вклада следует указывать фамилию, номера факса и телефона, а также электронный адрес лица, представляющего вклад.

5. Был бы благодарен вам за направление в мой адрес списка участников, представляющих вашу организацию, по почте или по факсу (факс: +41 22 730 6600), в возможно более короткий срок, но **не позднее 4 июня 2005 года**, с тем чтобы БР имело возможность принять необходимые меры для подготовки документации и организации собрания. Регистрационная форма, содержащаяся в **Присоединении 3**, должна быть надлежащим образом заполнена (одна на каждого участника) и представлена вместе со списком. Учитывая проводимые в настоящее время строительные работы в ЖМКЦ, собрание IPG будет проходить в Зале В штаб-квартиры МСЭ (здание "Башня" МСЭ, второй цокольный этаж), вмещающем 240 человек. Это предполагает, что в Зале В каждому Государству – Члену Союза предоставляется максимум по три места на делегацию. Кроме того, Зал А (на 80 мест) будет оборудован аудиоаппаратурой, позволяющей следить за ходом обсуждения в Зале В. Поэтому часть участников будет размещена в Зале А (главным образом, члены крупных делегаций). Просьба к участникам от Государств – Членов Союза, которые намерены направить для участия более трех делегатов, самим решить вопрос их размещения в Зале В или Зале А.

6. Транспортные расходы и расходы по пребыванию участников в Женеве несут соответствующие администрации/организации. С рядом гостиниц в Женеве и близлежащих районах достигнута договоренность о предоставлении льготных тарифов для делегатов, принимающих участие в работе конференций и собраний МСЭ. С информацией о перечне этих гостиниц, а также о процедуре бронирования номеров можно ознакомиться на Web-сайте МСЭ по адресу: <http://www.itu.int/travel/index.html>.

7. Признавая особые нужды наименее развитых стран (НРС) из данной зоны планирования, МСЭ предложит стипендии из расчета по одной стипендии для каждой НРС для оплаты авиабилета экономического класса в оба конца и суточных для оплаты питания и непредвиденных расходов. МСЭ берет на себя организацию и оплату размещения в гостинице. Участникам, которые отвечают критериям для предоставления стипендий, предлагается заполнить форму (см. **Присоединение 4**) и представить ее до **15 мая 2005 года**.

8. Мы хотели бы напомнить вам, что гражданам некоторых стран необходимо получить визу для въезда в Швейцарию на любой срок. Визу следует запрашивать и получать в представительстве Швейцарии (посольстве или консульстве) в вашей стране, или, в случае отсутствия такого представительства в вашей стране, – в ближайшем к стране выезда. В случае возникновения каких-либо проблем МСЭ может на основании официального запроса администрации или компании, которую вы представляете, обратиться к компетентным швейцарским властям для оказания содействия в получении визы.

Запросы о содействии в получении визы оформляются посредством направления официального сопроводительного письма администрации или компании, которую вы представляете. В письме должны быть указаны фамилия и круг обязанностей участника, его/ее дата рождения, номер паспорта, а также дата его выдачи и срок действия. К письму следует приложить фотокопию паспорта участника и заполненную регистрационную форму, эти документы следует направить по факсу на имя г-жи Л. Кошер (факс: + 41 22 730 6600), Отдел документов и собраний МСЭ-R, комната V.434. Просим иметь в виду, что Союзу требуется, по крайней мере, одна неделя для обработки всех документов, необходимых для получения визы.

9. Бюро всегда готово ответить на любые вопросы, касающиеся настоящего Административного циркуляра (обращаться в Бюро радиосвязи к г-ну Трайко Гаврилову, тел.: +41 22 730 5325, email gavrilov@itu.int).

Валерий Тимофеев
Директор Бюро радиосвязи

Присоединения:

1	Круг ведения IPG (Резолюция COM5/1)
2	Проект повестки дня
3	Регистрационная форма*
4	Форма для получения стипендии*

* Просьба обратить внимание, что Присоединения 3 и 4 имеются только на английском, французском и испанских языках с целью упрощения обработки этих форм.

Рассылка:

- Администрациям Государств – Членов МСЭ
- Членам Сектора радиосвязи
- Председателям и заместителям председателей исследовательских комиссий радиосвязи и Специального комитета по регламентарным/процедурным вопросам
- Председателю и заместителям председателя Консультативной группы по радиосвязи
- Председателю и заместителям председателя подготовительного собрания к конференции
- Членам Радиорегламентарного комитета
- Генеральному секретарю МСЭ, директору Бюро стандартизации электросвязи, директору Бюро развития электросвязи

ПРИСОЕДИНЕНИЕ 1 К АДМИНИСТРАТИВНОМУ ЦИРКУЛЯРУ CA/147

РЕЗОЛЮЦИЯ [COM5/1]

Межсессионная деятельность, относящаяся к выполнению требуемого пробного планирования в соответствии с поручением первой сессии Региональной конференции радиосвязи (Женева, 2004 г.)

Первая сессия Региональной конференции радиосвязи (Женева, 2004 г.),

учитывая,

- a)* что она приняла принципы планирования, методы планирования, параметры и критерии планирования и конфигурации сетей, которые должны использоваться для организации цифровой наземной радиовещательной службы в зоне планирования, указанной в Резолюции 1185 (измененной, 2003 г.) Совета;
- b)* что она определила также совместное использование полос частот 174–230 МГц и 470–862 МГц между службами и внутри служб;
- c)* что администрациям необходимо представить свои заявки на цифровое радиовещание до установленных предельных сроков (см. Приложение 2), используя формат, разработанный согласно решениям данной сессии;
- d)* администрациям необходимо представить свои заявки, относящиеся к их существующим и планируемым присвоениям радиовещательной службы, а также данные, относящиеся к другим первичным службам до установленных предельных сроков (см. Приложение 2),

отмечая,

что существует потребность в проведении необходимых работ по планированию в период между двумя сессиями конференции, основанной на информации, указанной в пунктах *a)*, *b)*, *c)* и *d)* раздела *учитывая*, выше, согласно расписанию в Приложении 2,

отмечая далее,

- a)* что компьютерные программы по планированию будут разработаны администрациями и региональными организациями и представлены в Бюро радиосвязи (БР) до 1 сентября 2004 года;
- b)* что Бюро радиосвязи должно рассмотреть и проверить эти компьютерные программы, прежде чем включать их в свой пакет программ,

признавая,

- a)* что в пункте 5 раздела *решает* Резолюции 1185 (измененной, 2003 г.) предусматривается создание проектной группы по планированию (РРТ) для проведения работ по планированию;
- b)* что, в соответствии с п. 159Е Статьи 28 Устава МСЭ, расходы на проведение региональных конференций, указанных в п. 43 Устава, погашаются всеми Государствами – Членами соответствующего региона согласно их классам взносов,

решает

1 учредить межсессионную группу по планированию (IPG)¹, открытую для участия на тех же основаниях, что и Региональная конференция радиосвязи (РКР), со следующим кругом ведения:

- a) контролировать межсессионную деятельность, касающуюся разработки проекта плана, и осуществлять надзор за работой группы по пробному планированию (составленной из сотрудников Бюро радиосвязи, которым помогают эксперты, назначенные соответствующими группами);
- b) учитывать результаты двусторонних и многосторонних переговоров, проведенных администрациями, если они представлены в группу IPG;
- c) рассмотреть результаты пробного планирования и проект плана, а также в соответствующих случаях дать указания группе по пробному планированию внести необходимые поправки² при проведении последующих работ;
- d) принимать во внимание результаты исследований МСЭ-R в соответствии с поручениями первой сессии РКР (см. Резолюции [COM4/2], [COM4/3], [COM4/4], [COM4/5], [COM4/6] и [COM4/7]), если они доступны, с целью их внедрения для усовершенствования процесса пробного планирования;
- e) готовить отчет после каждого собрания группы IPG, включающий результаты пробного планирования и проект плана, который должен рассылаться администрациям для получения их комментариев и установления обратной связи, как только это станет возможным; в этом отчете должны также содержаться предложения администрациям о любых соответствующих действиях, которые могут оказаться необходимыми для достижения целей пробного планирования;
- f) рассмотреть и при необходимости пересмотреть расписание и масштабы межсессионной деятельности, указанные в Приложении 2, принимая во внимание результаты работ, проведенных группой IPG и группой по пробному планированию, при условии, что эти изменения никоим образом не будут затрагивать общего расписания межсессионной деятельности и прав администраций в отношении даты представления информации (заявок и данных), которые должны учитываться;

2 что председателем IPG будет эксперт, представляющий Государство – Член Союза от зоны планирования, которому будут помогать четыре заместителя председателя, каждый из которых представляет ту или иную региональную группу;

3 что IPG будет работать в соответствии с методами работы, содержащимися в Приложении 1;

4 что IPG будет работать в тесном сотрудничестве с группой по регламентарным/процедурным вопросам (RPG);

5 что примерная сумма расходов в 738 100 шв. франков на проведение работ группы IPG будет включена в бюджет межсессионной деятельности,

порукает Генеральному секретарю

1 довести настоящую Резолюцию до сведения Государств – Членов Союза и Членов Сектора МСЭ-R, обращая внимание на то, что для стран вне зоны планирования эта Резолюция направляется только для информации;

2 представить окончательные результаты работы группы IPG, включая проекты планов, на вторую сессию РКР,

¹ Она заменяет группу РРТ, указанную в Резолюции 1185 (измененной, 2003 г.) Совета.

² Эти поправки исключают внесение каких-либо изменений в заявки администраций без их предварительного согласия.

порукает далее Генеральному секретарю

- 1 довести настоящую Резолюцию до сведения Совета на его сессии 2004 года для осуществления необходимых действий, в зависимости от ситуации;
- 2 каждые три месяца предоставлять администрациям и IPG информацию о расходах МСЭ на проведение межсессионной работы;
- 3 обеспечить, чтобы эта информация, если она имеется, основывалась на прозрачной и открытой процедуре учета затраченного времени,

порукает директору Бюро радиосвязи

- 1 принять необходимые меры для созыва собраний IPG и обеспечить эти собрания необходимыми средствами и информацией;
- 2 учредить группу по пробному планированию³ (см. Приложение 3), составленную из сотрудников Бюро радиосвязи, которым помогают эксперты, назначенные соответствующими группами⁴;
- 3 предоставить, если это возможно, в рамках имеющихся ресурсов бюджета, предусмотренного для выполнения межсессионной работы, по одной стипендии на каждую из администраций наименее развитых стран для их участия в собраниях группы IPG;
- 4 оказывать администрациям, в особенности администрациям развивающихся стран и стран с переходной экономикой, помощь, необходимую для их подготовки ко второй сессии, в рамках имеющихся ресурсов бюджета, предусмотренного для выполнения межсессионной работы;
- 5 рассылать Государствам – Членам Союза, расположенным в зоне планирования, отчеты, указанные в пункте 1e) раздела *решает*, выше, как только они будут иметься в наличии, в том числе заключительный отчет, по крайней мере за два месяца до начала второй сессии РКР, на предмет их рассмотрения и осуществления необходимых действий, в зависимости от ситуации;
- 6 принять необходимые меры для организации региональных информационных собраний/семинаров для оказания помощи администрациям в их подготовке в межсессионный период, а также в подготовке ко второй сессии РКР,

предлагает директору Бюро развития электросвязи

принять необходимые меры для организации региональных информационных собраний/семинаров для оказания помощи администрациям в их подготовке в межсессионный период, а также в подготовке ко второй сессии РКР,

предлагает

- 1 администрациям Государств – Членов Союза и Членов Сектора МСЭ-R, относящихся к зоне планирования РКР, принять активное участие в собраниях IPG;
- 2 администрациям Государств – Членов назначить по одному координатору для работы IPG (см. Приложение 2).

Приложения: 3

³ Затраты на участие назначенных экспертов будут погашаться их соответствующими администрациями или региональными организациями, в зависимости от ситуации.

⁴ Руководитель группы по пробному планированию будет назначаться директором Бюро радиосвязи.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 К РЕЗОЛЮЦИИ COM5/1

Методы работы межсессионной группы по планированию (IPG)

Руководящая группа

Будет создана "руководящая группа" IPG, состоящая из председателя и четырех заместителей председателя.

На собраниях руководящей группы будет назначен руководитель группы по пробному планированию.

Руководящая группа будет собираться по мере необходимости.

Руководящая группа будет работать только на одном языке.

Первое собрание руководящей группы состоится в четвертом квартале 2004 года.

Собрания IPG

Группа IPG проведет два собрания⁵, как указано в Приложении 2.

Собрания IPG будут проходить в следующие периоды:

июль 2005 года

февраль 2006 года.

Собрания IPG будут проводиться с устным переводом на пять соответствующих рабочих языков Союза. Документация будет доступна на пяти соответствующих рабочих языках Союза.

В общей сложности IPG соберется максимум на 10 рабочих дней. Этот период времени будет соответствующим образом распределен между двумя собраниями, в зависимости от целей и объема работы, которая должна быть проведена на каждом собрании.

Участникам рекомендуется работать с документацией в электронном виде.

Вклады

Предельные сроки для представления вкладов в IPG должны соответствовать предельным срокам в Резолюции МСЭ-R 1.

⁵ Из-за ограниченной вместимости залов для заседаний может оказаться необходимым ограничить число участников от каждой администрации и Члена Сектора.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 К РЕЗОЛЮЦИИ COM5/1

Представленное ниже расписание основано на предположении, что вторая сессия РКР начнется в мае 2006 года:

Действие/мероприятие	Продолжительность	Предельный срок	Эти действия предпринимаются	
Окончание первой сессии РКР		28.05.2004		
Подготовительная фаза				
Разработка и рассылка: – электронной формы для входных данных ⁽¹⁾ – компьютерная программа для сбора данных ⁽²⁾	1 месяц 3 месяца	30.06.2004 01.09.2004	БР	
Компьютерная программа по планированию, которая должна представляться в БР	–	01.09.2004	Администрациями и региональными организациями	
Реализация и проверка компьютерных программ по планированию с использованием контрольных данных ⁽³⁾	6 месяцев		БР при содействии экспертов	
Информационные региональные собрания/семинары			БР и БРЭ	
Собрание руководящей группы IPG по рассмотрению хода реализации и тестовых прогонов компьютерных программ по планированию до перехода к следующей фазе		Середина января 2005 года	Руководящей группой IPG	
Первое пробное планирование				
Подготовка и представление исходных входных данных ⁽¹⁾		28.02.2005	Администрациями	
Проверка, исправление и публикация входных данных	3 месяца	31.05.2005	БР и администрациями	
Первое пробное планирование	1,5 месяца		БР при содействии экспертов	См. пункт 1 раздела <i>решает</i>
Собрание IPG		Середина июля 2005 года	IPG	
Публикация результатов первого пробного планирования		15.07.2005	БР	
Анализ результатов администрациями и подготовка входных данных для разработки проекта плана	3,5 месяца		Администрациями	

Действие/мероприятие	Продолжительность	Предельный срок	Эти действия предпринимаются	
<i>Разработка проекта плана</i>				
Дата, на которую будет составлена эталонная ситуация ⁽⁴⁾		31.10.2005	Администрациями	
Последнее представление входных данных ⁽¹⁾ до второй сессии РКР		31.10.2005	Администрациями	
Проверка, исправление и публикация входных данных	3 месяца	31.01.2006	БР и администрациями	
Разработка проекта плана	1 месяц		БР при содействии экспертов	См. пункт 1а) раздела <i>решает</i>
Собрание IPG; представление проекта плана на вторую сессию РКР		февраль 2006 года	IPG	
Публикация проекта плана		28.02.2006	БР	
Анализ проекта плана администрациями	2 месяца ⁶		Администрациями	
Начало второй сессии РКР		май 2006 года ⁷		

⁽¹⁾ Входные данные для пробного планирования и разработки проекта плана содержат:

- Заявки на цифровые радиовещательные присвоения и/или выделения (данные должны представляться администрациями, а не создаваться БР), включая существующие или планируемые цифровые присвоения/выделения.
- Данные для:
 - существующих и планируемых аналоговых радиовещательных присвоений; и
 - существующих и планируемых присвоений других первичных служб должны извлекаться из соответствующих файлов, как указано в § 1.7. Обращается внимание на тот факт, что администрации, которые намерены обновить свои данные, должны завершить соответствующие процедуры до даты, на которую будет составлена эталонная ситуация.

Администрации указывают:

- те существующие и планируемые аналоговые радиовещательные присвоения /выделения, которые не должны учитываться в процессе планирования; и
- те существующие и планируемые присвоения других первичных служб, которые должны учитываться в процессе планирования.

Информация о существующих цифровых присвоениях в Планах ST61 или GE89 должна представляться в новой форме заявок.

Заявки на цифровое радиовещание должны представляться в Бюро радиосвязи в электронной форме.

Представление входных данных для разработки проекта плана может включать полный набор входных данных или изменения к ранее представленным входным данным. Входным данным не присваивается никакого приоритета, связанного с датой представления, при условии, что входные данные на заполненных бланках получены Бюро радиосвязи до истечения предельного срока, указанного в расписании.

Что касается администраций, которые не представили своих данных, то предполагается, что для всех существующих и планируемых присвоений радиовещательной или других служб, согласно определениям § 1.7, должна быть обеспечена защита в процессе планирования.

⁽²⁾ Разработка и рассылка формы для входных данных и компьютерной программы для сбора данных:

- форма для входных данных, включающая электронный формат данных, должна быть предоставлена администрациям, как только она будет разработана, но не позднее, чем спустя один месяц после окончания первой сессии РКР. Это позволит начать подготовку исходных входных данных сразу после публикации формы заявок;
- компьютерная программа для сбора данных должна быть разработана и разослана администрациям не позднее, чем спустя три месяца после окончания первой сессии РКР.

⁶ Независимо от даты начала второй сессии, которая будет определена Советом, два месяца, которые предполагается отвести для анализа проекта плана, не должны сократиться до меньшего отрезка времени.

⁷ Будет определяться Советом.

- (3) Тестовые данные будут созданы Бюро радиосвязи и экспертами и будут содержать:
- цифровые радиовещательные присвоения и/или выделения
 - существующие и планируемые радиовещательные присвоения
 - существующие и планируемые присвоения других первичных служб,
- причем эти данные должны извлекаться из подходящих существующих файлов Бюро радиосвязи.
- (4) Эталонная ситуация включает существующие и планируемые присвоения и выделения радиовещательной службы, а также существующие и планируемые присвоения других первичных служб, которые должны учитываться при разработке Плана(ов).

ПРИМЕЧАНИЕ: Для облегчения обмена информацией между администрациями и Бюро радиосвязи, каждая администрация должна назначить координатора. Полные контактные данные (фамилия, должность, почтовый адрес, номер телефона и номер факса, электронная почта ...) представляются в Бюро радиосвязи.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 К РЕЗОЛЮЦИИ COM5/1

Группа по пробному планированию

- Группа по пробному планированию будет составлена из сотрудников Бюро радиосвязи, которым помогают эксперты, назначенные соответствующими группами. В нее будут входить по два эксперта от EBU, СЕРТ, АТУ, РСС и Лиги арабских государств и один эксперт от Исламской Республики Иран.
- Расходы на участие назначенных экспертов будут погашаться их соответствующими администрациями или региональными организациями, в зависимости от ситуации.
- Руководитель группы по пробному планированию будет назначен директором Бюро радиосвязи.
- Группа по пробному планированию будет собираться по мере необходимости.
- Группа по пробному планированию будет работать с документацией по возможности в электронном виде.
- Общая ответственность за деятельность по пробному планированию возлагается на директора Бюро радиосвязи.

При необходимости, любое уточнение, касающееся методов работы этой группы, может быть скоординировано с руководящей группой IPG.

ПРИСОЕДИНЕНИЕ 2 К АДМИНИСТРАТИВНОМУ ЦИРКУЛЯРУ CA/147

**Проект повестки дня
первого собрания Межсессионной группы по планированию (IPG)**

(Женева, 4–8 июля 2005 года)

- 1 Вступительное слово
- 2 Утверждение повестки дня
- 3 Создание рабочих групп IPG
- 4 Рассмотрение деятельности руководящей группы IPG (отчет председателя IPG)
- 5 Анализ состояния межсессионной деятельности (отчет директора БРЭ)
- 6 Анализ результатов первого пробного планирования (Отчет Группы по пробному планированию)
- 7 Анализ имеющихся результатов исследований МСЭ-R в соответствии с предложением РКР-04
- 8 Заявления о взаимодействии со стороны RPG
- 9 Рассмотрение и утверждение плановых предположений/недостающих критериев, необходимых для составления проекта плана
- 10 Рассмотрение вкладов для IPG
- 11 Рассмотрение и утверждение отчета первого собрания IPG
- 12 Подготовка ко второму собранию IPG
- 13 Разное

К. Арастех
Председатель IPG

ПРИСОЕДИНЕНИЕ 3 К АДМИНИСТРАТИВНОМУ ЦИРКУЛЯРУ СА/147



Registration Form
First meeting of the
Intersessional Planning Group (IPG)/RRC-06
Geneva, Switzerland, 4 – 8 July 2005

Radiocommunication Bureau

Mr. Mrs. Ms. Miss:
(family name) (first name)

Accompanied by family member(s):
(family name) (first name)

1. REPRESENTATION

Name of Member State:

Head of Delegation Deputy Delegate

(to be completed by representatives of Member States only)

Name of Sector Member:

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Recognized Operating Agencies | <input type="checkbox"/> Regional Telecommunication Organizations |
| <input type="checkbox"/> Scientific or Industrial Organizations | <input type="checkbox"/> Intergovernmental Organizations operating Satellite Systems |
| <input type="checkbox"/> UN, Specialized Agencies and the IAEA | <input type="checkbox"/> Other Entities dealing with Telecommunication matters |
| <input type="checkbox"/> Regional and other International Organizations | |

2. OFFICIAL ADDRESS

Name of the Company:

Street Address:

City/State/Code/Country:

Business tel.: Fax:

E-mail: In case of emergency:

3. DOCUMENTS

I wish to receive paper copies during the meeting: Yes No

If yes, indicate *one* language only

<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Spanish
<input type="checkbox"/> Arabic	<input type="checkbox"/> Russian	

Upon request, contributions are available at the Document Distribution Desk

Date: Signature:

For BR Secretariat use only

Approved (if applicable)	Personal Section	Meeting Section	Pigeonhole
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

To be returned duly completed to the Radiocommunication Bureau: Place des Nations
CH-1211 Geneva 20 Telephone: +41 22 730 5802
Switzerland Telefax: +41 22 730 6600
Email: linda.kocher@itu.int

ПРИЛОЖЕНИЕ 4 К АДМИНИСТРАТИВНОМУ ЦИРКУЛЯРУ СА/147

PREMIERE REUNION DU GROUPE DE PLANIFICATION INTERSESSIONS (GPI)
(Genève, 4-8 juillet 2005)

FIRST MEETING OF THE INTERSESSIONAL PLANNING GROUP (IPG)
(Geneva, 4-8 July 2005)

PRIMERA REUNIÓN DEL GRUPO DE PLANIFICACIÓN ENTRE REUNIONES (GPER)
(Ginebra, 4-8 de julio de 2005)



Demande de bourse - Request for a fellowship - Solicitud de beca

Les candidatures féminines sont encouragées - *Women candidates are encouraged* - Las candidaturas femeninas serán bien acogidas

1. Pays Country País	_____
2. Nom de l'Administration Name of the Administration Nombre de la Administración	_____
3. M / Mme Mr. / Ms. Sr. / Sra.	_____ (nom, family name, apellidos) _____ (prénom, given name, nombre)
4. Titre et responsabilités principales Title and major responsibilities Título y responsabilidades principales	_____
5. Adresse professionnelle Professional Address Dirección de la empresa	_____
Tel.: _____ Fax: _____ E-Mail: _____	
6. Lieu et date de naissance Place and date of birth Lugar y fecha de nacimiento	_____
7. INFORMATION PASSEPORT / PASSPORT INFORMATION / DATOS DEL PASAPORTE:	
Nationalité Nationality Nacionalidad	_____
Numéro de passeport Passport number Número de pasaporte	_____
Date de délivrance Date of issue Fecha de expedición	_____
A (lieu) In (place) En (lugar)	_____
Valide jusqu'au (date) Valid until (date) Fecha de vencimiento	_____

CONDITIONS D'OBTENTION 1. Une bourse par pays éligible. 2. Un billet d'avion aller/retour en classe ECO par l'itinéraire le plus direct/économique. 3. Une indemnité journalière pour couvrir logement, repas et les petits frais. 4. Présence obligatoire des boursiers dès le premier jour jusqu'à la fin de la réunion.	CONDITIONS 1. One fellowship per eligible country. 2. One return airticket ECO class, by the most direct/economical route. 3. A daily allowance to cover accommodation, meals and incidental expenses 4. It is imperative that fellows be present on the first day and throughout the entire meeting.	CONDICIONES 1. Una beca por país seleccionado 2. Un billete de avión de ida y vuelta en clase económica, por el itinerario más directo y económico. 3. Dietas destinadas a cubrir los gastos de alojamiento. 4. Es imperativo que los becarios estén presentes desde el primer día y durante la duración completa de la reunión.
---	--	---

8. Signature du candidat à la bourse Signature of fellowship candidate Firma del candidato a la beca	_____	Date Date Fecha	_____
--	-------	-----------------------	-------

9. AFIN DE VALIDER CETTE DEMANDE DE BOURSE, LE NOM ET LA SIGNATURE DU FONCTIONNAIRE CHARGE D'AUTHTENTIFIER LA DEMANDE DU CANDIDAT DOIVENT ETRE MENTIONNES CI-DESSOUS AVEC LE CACHET OFFICIEL.
TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING FELLOWSHIP CANDIDATE MUST BE COMPLETED BELOW, WITH OFFICIAL STAMP.
LA PRESENTE SOLICITUD DE BECA DEBERÁ CERTIFICARSE CON EL NOMBRE, CARGO, FIRMA Y SELLO OFICIAL DEL FUNCIONARIO ENCARGADO DE AUTENTICAR LA CANDIDATURA.

Nom et titre/Name and title/Apellidos y cargo _____
Signature/Firma _____ Date/Fecha _____

Prière de retourner ce formulaire dûment rempli avant le 15 mai 2005 à:
Please return this form duly completed before 15 May 2005 to:
Sírvasе devolver este formulario antes del 15 de mayo de 2005 a:

Service des bourses, UIT
Place des Nations
CH - 1211 GENEVE 20, SUISSE
Tel.: +41 22 730 5488 - Fax: +41 22 730 5778
E-Mail: marijana.lee@itu.int